

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật III Phục Sinh –18 tháng 4, 2021 – năm B
Gospel Commentary Translation of the Third Sunday of Easter - April 18, 2021 B

PHÚC ÂM (Gospel): Lc 24, 35-48

Khi ấy, hai môn đệ thuật lại các việc đã xảy ra dọc đường và hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh như thế nào.

Mọi người còn đang bàn chuyện thì Chúa Giêsu hiện ra đứng giữa họ và phán: "Bình an cho các con! Thầy đây, đừng sợ". Nhưng mọi người bối rối tưởng mình thấy ma. Chúa lại phán: "Sao các con bối rối và lòng các con lo nghĩ như vậy? Hãy xem tay chân Thầy: chính Thầy đây! Hãy sờ mà xem: ma đâu có xương thịt như các con thấy Thầy có đây". Nói xong, Người đưa tay chân cho họ xem. Thấy họ còn chưa tin, và vì vui mừng mà ngỡ, Chúa hỏi: "Ở đây các con có gì ăn không?" Họ dâng cho Người một mẩu cá nướng và một tảng mật ong. Người ăn trước mặt các ông và đưa phần còn lại cho họ. Đoạn Người phán: "Đúng như lời Thầy đã nói với các con, khi Thầy còn ở với các con, là cần phải ứng nghiệm hết mọi lời đã ghi chép về Thầy trong luật Môsê, trong sách tiên tri và thánh vịnh". Rồi Người mở trí cho các ông am hiểu Kinh Thánh.

Người lại nói: "Có lời chép rằng: Đấng Kitô sẽ phải chịu thương khó, và ngày thứ ba Người sẽ từ cõi chết sống lại. Rồi phải nhân danh Người rao giảng sự thống hối và sự ăn năn để lãnh ơn tha tội cho muôn dân, bắt đầu từ thành Giêrusalem. Còn các con, các con sẽ làm chứng nhân về những điều ấy".
Đó là lời Chúa.

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Luca 24:35-48

Tin Mừng này nối tiếp câu chuyện Emmaus nổi tiếng trong đó hai môn đệ đã nhận ra được Chúa Giêsu trong việc Ngài bẻ bánh. Khi hai môn đệ diễn tả cuộc gặp gỡ kỳ diệu của họ với Chúa Giêsu, thì Ngài đột nhiên xuất hiện lại với họ. Nhưng họ sợ hãi và vẫn không biết Ngài là ai. Họ nghĩ rằng Ngài là ma. Chúa Giê-su cố gắng đưa họ đến với đức tin qua việc tỏ tay chân của Ngài cho họ xem: "Hãy nhìn vào bàn tay và bàn chân của Cha," và để trấn an họ: "ma không có thân thể." Chúa Giêsu mở mang trí tuệ họ với chính các lề luật họ viết về luật pháp, về các tiên tri và về các thánh vịnh, và tất cả những điều này đều hướng về Ngài đến với họ. Sau đó, các môn đệ được giao nhiệm vụ đi rao giảng và làm chứng nhân về Ngài: "*Hãy rao giảng sự ăn năn thống hối và ơn tha tội cho muôn dân*".

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Tội lỗi và sự ăn năn, và Lòng Thương Xót Chúa được đề cập đến trong các bài đọc hôm nay. Điều gì giúp bạn giữ được sự cân bằng giữa cả ba điều trên – nhận thức được tội lỗi của bạn,

nhu cầu của bạn phải ăn năn và món quà của lòng thương xót của Thiên Chúa? Làm thế nào bạn được thách thức để làm điều tương tự?

3. Mặc dù hai môn đệ vừa nhận ra được Chúa Giê-su trong sự kiện Emmaus, họ không biết Ngài là ai khi Ngài hiện ra với họ ngay sau đó. Chúng ta làm gì để nhận ra điều đó?

4. Trong Tin Mừng, Chúa Giêsu ban ơn bình an cho các Tông đồ. Làm thế nào bạn có thể trở thành một công cụ hòa bình trong môi trường của bạn?

5. Khi nào bạn cảm thấy bình yên nhất? Làm thế nào bạn có thể mang lại bình an cho người khác?

6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?